



IOM International Organization for Migration
IOM Internationale Organisation für Migration

Januar 2010
Serbisch/cyrillic

РЕАГ/ГАРП Програм 2010

(Reintegration and Emigration Programme for Asylum-Seekers in Germany)

Програм Влада Савезне републике Немачке и покрајина за финансијску помоћ
за избеглице и мигранте који су без новчаних средстава

А. Опште информације

РЕАГ (трошкови пута)/ГАРП (додатна помоћ)-програм је хуманитарни програм помоћи. Овај програм помаже добровољне повратнике/емигранте, нуди финансијске помоћи и служи управљању миграционих покрета.

ИОМ спроводи РЕАГ/ГАРП-програм по налогу Савезног министарства за унутрашње послове и задужених министарстава покрајина у сарадњи са локалним и регионалним управама, хуманитарним организацијама те Високим комесаријатом за избеглице при Уједињеним нацијама (УНХЦР-UNHCR).

Овај програм служи организованој припреми и провођењу одласка повратника и миграната. Услов за добијање помоћи из овог програма је да нити азилант/повратник који даје захтев за помоћ, или било која друга одговорна особа или установа која је задужена за издржавање, не може сносити трошкове путовања. За евентуално преузимање трошкова припреме одласка (нпр. таксе за пасоше и визе, путовање до аеродрома или до конзулата ради интервју-а), потребно је поднети захтев код одговорног социјалног биро-а или неког другог надлежног спонзора. Код емиграције у трећу земљу, потребно је претходно посједовати важеће визе за боравак у тој земљи.

Б. Врсте помоћи

У оквиру овог програма је могуће добити следеће помоћи:

- а) преузимање трошкова пута (авионом, возом, или аутобусом) или
- б) трошкови за бензин у висини од € 250 по аутомобилу
- в) додатна помоћ за трошкове у путу у висини од € 200 за одрасле особе, односно € 100 за децу до 12 година старости
- г) ГАРП (додатна помоћ)
 - **додатна помоћ** за повратнике у Србију, Црну Гору, Косово (осим националних мањина Срба и Рома из Косова), Босну и Херцеговину и у Македонију у висини од € 400 за одрасле особе, односно € 200 за децу до 12 година старости
 - **додатна помоћ** за повратнике који припадају националним мањинама Срба и Рома из Косова у висини од € 750 за одрасле особе, односно € 375 за децу до 12 година старости

IOM - Verbindungsstelle bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland:

Inselstr. 12 • D-10179 Berlin • Germany
Tel: +49.30.278 778 0 • Fax: +49.30.278 778 99

IOM - Vertretung in Bonn:

Postfach 20 14 62 • D-53144 Bonn • Koblenzer Strasse 99 • D-53177 Bonn • Germany
Tel: +49.228.82 09 40 • Fax: +49.228.820 94 62

E-mail: IOM-Germany@iom.int • Internet: <http://www.iom.int/germany>

Bankverbindung: Deutsche Bank Bonn • BLZ 380 700 59 • Kto.-Nr. 1 360 031

В. Подношење молбе

Молбе за преузимање трошкова у оквиру РЕАГ/ГАРП-програма могу се поднети само преко локалних и покрајинских органа управе (установе за социјалну помоћ, установе за странце), преко немачких хуманитарних организација (Каритас, ДРК, РВ) или преко УНХЦР.

Г. Особе које могу дати захтев и предуслови

Преко РЕАГ/ГАРП-програма могу, под одређеним условима, помоћ добити:

- Примаоци социјалне помоћи на основу § 1 закона о помоћи азилантима
- Признате ратне избеглице
- Остали странци, којима је додељена дозвола боравка из међународних, хуманитарних или политичких разлога
- Жртве присилне проституције и трговине људима

Сви повратници/мигранти морају у тренутку одласка имати "Duldung" или "Grenzübertrittsbescheinigung" за СР Немачку, као и важеће путне исправе. За повратак у Косово може се издати EU-Laisser-Passer. За повратак у Србију, Косово, Црну Гору и Босну и Херцеговину је додатно потребно имати и „Rückkehrvignette“, коју издаје надлежна установа за странце.

Подносиоци захтева морају својим потписом на РЕАГ/ГАРП захтеву потврдити да добровољно напуштају Немачку, морају код установа и управних судова одустати од жалби и правних средстава и одустати на евентуална права на основу дозволе боравка. Предуслови за поновни улазак на дуже време у СР Немачку не смеју бити постојати. Законско право на финансијску помоћ у оквиру овог програма је искључено.

Држављанима држава припадница Европске заједнице (ЕУ), од 01.01.04 се не одобравају помоћи у оквиру РЕАГ и ГАРП помоћи. Ово не вреди за жртве присилне проституције и трговине људима.

Д. Визе за мигранте

Странци, који желе емигрирати у неку од трећих земаља, морају се претходно обратити саветовалиштима за мигранте како би добили све потребне информације о могућностима и условима за емиграцију. Попис ових саветовалишта се може добити у бироима хуманитарних организација или се могу поручити код Биро-а за централну управу (Bundesverwaltungsamt – BVA, Реферат II В 6, 50728 Köln). Захтеви за преузимање трошкова за одлазак у треће земље у оквиру овог програма, могу бити поднети тек по пријему визе за ту земљу.

Е. Остале информације

Остале информације о РЕАГ/ГАРП-програму се могу добити код свих социјалних биро-а и биро-а за странце у градовима и регионалним окрузима, у биро-има хуманитарних удружења, стручним саветовалиштима као и код ИОМ-а у Нинбергу (Nürnberg) на немачком или енглеском језику.

Ј. Специјални програм за мигранте који сами сnose трошкове повратка или миграције (СМАП – SMAP)

Особе којима је потребна финансијска помоћ, а које не могу добити помоћ преко РЕАГ/ГАРП-програма, ИОМ може у оквиру СМАП-програма (Special Migrants Assistance Programme) организовати летове и понудити повољне цене летова. Трошкови лета морају пре пута бити плаћени од дотичног путника или мора постојати гаранција о сношењу трошкова од стране неког другог надлежног спонзора (нпр. установе за социјалну помоћ, добротворне установе итд.)